

KATEDRA ČESKÉHO JAZYKA A LITERATURY

Posudek bakalářské práce

Autor: Hana Čížková

Studijní obor: Jazyková a literární kultura

Název práce (česky/anglicky): Srovnání komunikační a gramaticko-překladové metody ve výuce češtiny jako cizího jazyka / Comparison of The Communicative and Grammar-Translation method in teaching Czech as a foreign language

Vedoucí práce: Mgr. Hana Burešová, Ph.D.

Oponent práce: PhDr. Lukáš Zábranský, Ph.D.

Hodnoticí kritéria	Hodnocení
Soulad názvu práce s obsahem, cílem, anotací a závěrem	C
Teoretická podkladová koncepce, metodika/metodologie, terminologie	E
Schopnost analýzy excerpovaného materiálu/předmětu výzkumu a následné syntézy, interpretace a argumentace	E
Sekundární literatura, tvůrčí aplikace, schopnost kritického komentáře	E
Struktura práce (výstavba textu, adekvátnost použitých stylistických prostředků), dodržení ortografické a gramatické normy, bibliografický a poznámkový aparát, jednotný způsob citací	F
Výsledný průměr	E

Pozn.: Pro hodnocení se používá zavedené vysokoškolské klasifikace, tedy: A, B, C, D, E, F. Pokud diplomant obdrží v jednom (nebo více) z kritérií hodnocení F, pak je celá BP považována za nedostatečnou.

Hodnocení práce – návrh klasifikačního stupně:

S přihlédnutím k hodnoticímu kritériu struktury práce navrhuji klasifikační stupeň F.

Další poznámky k práci, kritické připomínky:

Práce diplomantky Hana Čížková nespĺňuje kritéria bakalářského kvalifikačního díla v oboru Jazyková a literární kultura. Počin obsahuje „teoretickou“, ale i „praktickou“ část, která byla založená na analýze tří učebnic češtiny jako cizího jazyka. Analýza se odehrává bez metodologického východiska, kritéria nejsou jasně dána a srovnání učebnic probíhá nahodile, intuitivně a subjektivně. Autorský plurál není na místě také z důvodu toho, že jakýkoliv vedoucí práce by v této podobě stěží mohl počin doporučit k tisku / vazbě, pokud měl možnost se s ním seznámit předem a nebyl při odevzdávání obejit. Očekávalo by se v tzv. „praktické části“, která v tomto oboru bývá obvykle propojená s projektem majícím přínos pro společnost, alespoň dotazníkové šetření toho, co si o charakteru učebnic myslí zahraniční studenti či / a učitelé češtiny jako cizího jazyka, ale ani k tomu zde nedochází. Práce nepřipomíná svou kompozicí a tříděním (žádné třídění) jakýkoliv kvalifikační akademický počin. Působí dojmem nepřiliš propracované seminární či ročníkové práce. Postrádám jakékoliv třídění (očekávalo by se desetinné), není tu žádný obsah, nyní to nejtrapnější: v práci dokonce nenajdeme ani paginaci; jakýkoliv čtenář si tedy nejprve musí sám strany očíslovat. Text není jednotný, nepochopitelně se vyskytují rozsáhlé mezery mezi odstavci textu, zatímco



by plně stačilo postupovat tradičním způsobem a na začátku odstavce dělat odsazení. Celá práce budí dojem narychlo sepsaného počínu, který autorka po sobě ani pečlivě nepřečetla, pro tento názor svědčí mnohé důkazy, např.: chyba v anglickém klíčovém slovu (s. 6), chybějící písmena v českém slovu (s. 8: „představo“), chybné velké písmeno (s. 8: „18. Století“), pokračování slabšího odstínu písma i po ukončení citace zdroje (s. 33), dvakrát předložka *na* bezprostředně se vyskytující v řadě (s. 35), chyba v gramatice (s. 53: „se ještě seznámeni“), překlepy v seznamu literatury (s. 58) atp. Formulačně se tu vyskytují i kalky a klišé, např.: „zohlednit různé pohledy“ (s. 7), „v neposlední řadě“ (s. 36), „v této části zohledníme“ (s. 54). Studentce činí místy dokonce potíže se držet odborného stylu a spisovné češtiny, např.: „když se podíváme“ (s. 27), „se zas vyskytuje“ (s. 52). Učebnice, které Čížková tematizuje, se neobjevují v soupisu literatury na konci bakalářské práce, ani zde není vyčleněná / uvedena skupina Zdroje (jsou uvedeny pouze v textu na „s. 36“). Výjimečně ani není jasné, co autorka svým myšlenkovým postupem hodlá sdělit, např.: „oproti předchozím analyzovaným pracím se nám zde zdají být poměrně dlouhé“ (na „s. 51“).

V práci jsou i slibná místa a zajímavé postřehy (např. na „s. 24, 26, 29, 32, 37“), jejich efekt je však znehodnocen výše uvedenými záležitostmi.

Práci „Srovnání komunikační a gramaticko-překladové metody ve výuce češtiny jako cizího jazyka“ předloženou studentkou Hanou Čížkovou nemohu v současné podobě doporučit k obhajobě, nýbrž k důkladnému přepracování.

Datum a podpis oponenta práce:

16. července 2017

PhDr. Lukáš Zábranský, Ph.D., v. r.